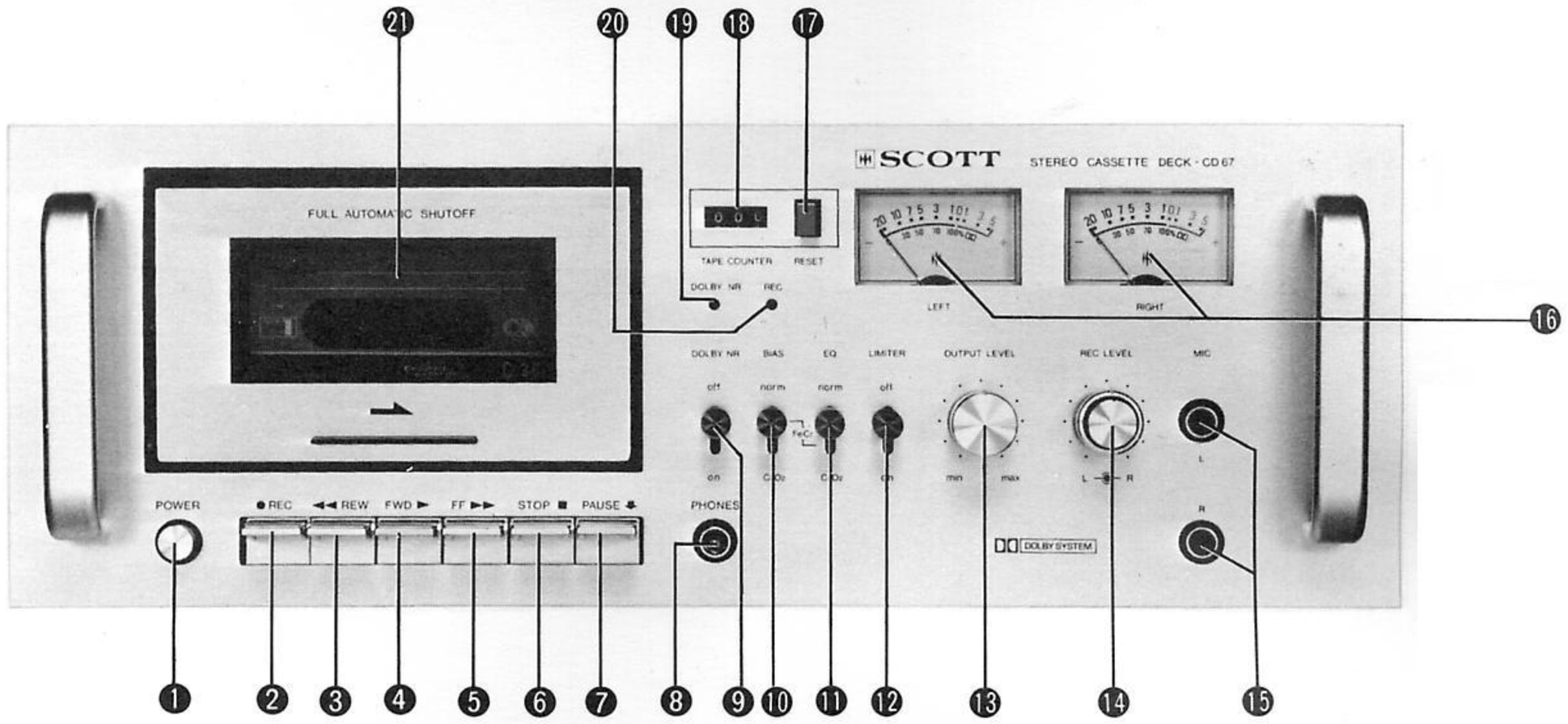
SCOTT®

CD-67/67R

OPERATING MANUAL



SCOTT®

Stereo Cassette Deck

INTRODUCTION

Thank you for purchasing the SCOTT CD-67/67R stereo cassette deck. SCOTT has incorporated every conceivable feature to assure long lasting state-of-the-art performance. To be sure of obtaining the best possible performance from your new stereo cassette deck, please read this instruction manual carefully and become thoroughly familiar with the unit before starting to use. Keep this manual handy for future reference.

INTRODUCTION

Nous vous remercions infiniment d'avoir fait l'acquisition de l'enregistreur à cassettes SCOTT CD-67/67R. SCOTT a incorporé toutes les caractéristiques concevables pour assurer une longue et durable performance à la pointe du progrès. Pour être sûr d'obtenir les meilleures performances possibles de votre nouvel enregistreur à cassettes stéréo, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions pour vous familiariser avec cet appareil avant de commencer à l'utiliser. Gardez ce manuel à portée de la main comme référence ultérieure.

EINLEITUNG

Die Firma SCOTT bedankt sich für den Kauf des Stereo-Kassettendecks CD-67/67R. SCOTT hat dieses Gerät mit allen erdenklichen technischen Vorzügen ausgestattet, um Ihnen eine dem höchsten Entwicklungsstand der Kassettendeck-Technologie entsprechende Leistung und Lebensdauer zu bieten. Damit Sie mit Ihrem neuen Gerät die besten Ergebnisse erzielen, empfiehlt es sich, diese Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen und sich mit den Besonderheiten dieses Modells vertraut zu machen, bevor es in Betrieb genommen wird. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für spätere Referenzzwecke auf. Und nun viel Spaß!

INLEIDING

Dank u voor de aanschaf van dit SCOTT CD-67/67R stereo cassettedeck. SCOTT heeft alle denkbare extra's in dit apparaat ingebouwd, zodat het lange tijd toonaangevend zal blijven. Om er zeker van te zijn, de best mogelijke prestaties van uw nieuwe cassettedeck te verkrijgen, verdient het aanbeveling, deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen en vertrouwd te raken met het apparaat alvorens het in gebruik te nemen. Deze gebruiksaanwijzing voor het eventueel in de toekomst raadplegen, zorgvuldig bewaren.

ACHTUNG:

SCHÜTZEN SIE DIESES GERÄT VOR REGEN UND FEUCHTIGKEIT.

ZUR BEACHTUNG

Aufstellung

- Das Gerät auf eine horizontale Unterlage stellen.
- Das Gerät nicht an Orten mit hohen Temperaturen und hoher Luftfeuchtigkeit aufstellen.
- Das Gerät an einem staub- und erschütterungsfreien Ort aufstellen.
- Das Gerät vor direktem Sonnenlicht schützen.

Bedienung

- Drücken Sie die Stoptaste, wenn Stecker von den LINE-IN-, LINE-OUT-Buchsen und der DIN-Buchse abgeklemmt, oder an diese Buchsen angeschlossen werden.
- Die Aufnahmetaste kann nicht gedrückt werden, wenn keine Kassette eingelegt ist oder wenn die Plastikzungen der Sicherheitsfenster (die dem Schutz der Aufnahmen vor unabsichtlichem Löschen dienen) herausgebrochen worden sind. Wenden Sie keine Gewalt an.
- Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, ist die Stoptaste zu drücken, wodurch alle anderen Tasten außer der Pausentaste in ihre Ausgangsstellung zurückspringen. Lassen Sie auch die Pausentaste ausrasten wenn sie gedrückt ist.

Pflege und Wartung

- Bringen Sie keine Metallgegenstände oder magnetisierten Objekte in die Nähe des Tonkopfes. Wenn der Tonkopf magnetisiert werden soll entmagnetisieren Sie ihn mit einem Entmagnetisiergerät.
- Zur Reinigung des Gehäuses ist ein mit einer neutralen Reinigungsflüssigkeit befeuchtetes Tuch oder ein Polierlappen zu verwenden. Benutzen Sie kein Benzin und keinen Kunstharzverdünner, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen.

BESONDERHEITEN

- Frontladung und Frontbedienung – dieses Bauprinzip gewährleistet hervorragenden Bedienkomfort und platzsparende vertikale Anordnung der anderen Komponenten, Verstärker oder Receiver.
- Vertikale Kassettenladung – gewährleistet Sichtkontrolle des Bandwickelstandes während der Aufnahme und Wiedergabe.
- Dolby* (DD)-Rauschunterdrückung – mit diesem System wird ein höherer Signal/Rauschabstand erzielt.
- Getrennte Vormagnetisierung und Entzerrung – für die jeweils von Ihnen verwendete Bandart.
- Abschaltautomatik – schaltet den Bandtransportmechanismus in allen Betriebsgängen (Wiedergabe, Aufnahme, Rücklauf und Schnellvorlauf) beim Erreichen des Bandendes aus.
- Superharter Permalloy-Tonkopf – garantiert längere Lebensdauer und echte Hi-Fi-Klangtreue.
- Zwei Lautstärkeregler auf einer Achse – ermöglicht eine getrennte Einstellung der Lautstärke des linken und rechten Kanals.
- Begrenzungsschalter – verhindert Verzerrungen durch plötzliche Pegelspitzen der Eingangssignale.
- Stereo-Kopfhörerbuchse – zum ungestörten Hören oder zur Mithörkontrolle während der Aufnahme.
- Mechanische Pauseneinrichtung – hält das Tonband zeitweilig in der Weise an, daß kein Druck auf die Tonwelle und Andruckrolle ausgeübt wird.

* *"Dolby", "Dolbysiert" und das Zeichen "Doppel-D" sind eingetragene Warenzeichen der Firma Dolby Laboratories. Eine Lizenzgenehmigung für das Dolby-Geräuschunterdrückungssystem ist von Firma Dolby Laboratories erteilt.*

BEDIENELEMENTE UND FUNKTIONEN

FRONTPLATTE

❶ Netzschalter (POWER)
Zum Einschalten der Betriebsspannung drücken. Die VU-Meter leuchten auf. Nochmaliger Druck schaltet das Gerät aus.

❷ Aufnahmetaste (REC ●)
Zur Inbetriebnahme der Aufnahme diese Taste gleichzeitig mit der Wiedergabetaste (FWD) drücken. Die Aufnahmeanzeigelampe (REC) leuchtet auf.

❸ Rückspultaste (REW ◀◀)
Zum Zurückspulen des Bandes drücken.

❹ Wiedergabetaste (FWD ▶)
Zur Wiedergabe des Bandes drücken. Gleichzeitiges Drücken mit der Aufnahmetaste löst den Bandlauf für die Aufnahme aus.

❺ Schnellvorlauftaste (FF ▶▶)
Zum Schnellvorlaufenlassen des Bandes drücken.

❻ Stoptaste (STOP ■)
Zum Anhalten des Bandes drücken. Alle Betriebstasten außer der Pausentaste springen in ihre Ausgangsstellung zurück.

❼ Pausentaste (PAUSE ▼)
Zum zeitweiligen Unterbrechen des Bandlaufs in den Betriebsfunktionen Aufnahme und Wiedergabe drücken.

❽ Kopfhörerbuchse (PHONES)
Dient dem Anschluß eines Kopfhörers, wenn Sie ungestört Musik hören oder den Aufnahmeton zur Kontrolle mithören möchten.

❾ Schalter für Dolby*-Rauschunterdrückung (DOLBY NR)
Bei Aufnahmen mit dem Dolby-System oder bei Wiedergabe von Dolbyisierten* Bändern auf ON stellen.

❿ Bandvormagnetisierungswähler (BIAS, NORM—FeCr—CrO_2)
Bei Aufnahmen auf Normal- oder Ferrichromband auf NORM—FeCr stellen, bei Aufnahmen auf ein Chromband auf CrO_2 stellen.

⓫ Bandentzerrungswähler (EQ, NORM—FeCr—CrO_2)
Bei Verwendung eines Normalbandes auf NORM stellen, bei Verwendung von Chrom- oder Ferrichromband auf CrO_2—FeCr stellen.

⓬ Begrenzungsschalter (LIMITER)
Zur Verhinderung von Übersteuerung beim Aufnehmen. Wenn das Eingangssignal plötzliche Impulsstöße und Pegelspitzen enthält, diesen Schalter auf ON stellen.

⓭ Ausgangspegelregler (OUTPUT LEVEL)
Steuert den Ausgangspegel an den LINE-Ausgangs- und Kopfhörerbuchsen.

⓮ Linker und rechter Aufnahmepegelregler (REC LEVEL, L—R)
Der Aufnahmepegelregler besteht aus zwei getrennten Knöpfen, die auf der gleichen Achse angeordnet sind. Der vordere Knopf dient zur Aussteuerung des linken Kanals, der hintere Knopf für den rechten Kanal.

⓯ Mikrofonbuchsen (MIC, L—R)
Dienen dem Anschluß der Mikrofone, L steht für den linken Kanal, R für den rechten.

⓰ VU-Meter

⓱ Zählwerk-Rückstelltaste
Zur Rückstellung des Zählwerks auf "000" diese Taste drücken.

⓲ Bandzählwerk

⓳ Dolby-Rauschunterdrückungsanzeige (DOLBY NR)
Leuchtet, wenn der Dolby-Rauschunterdrückungsschalter auf ON gestellt wird.

⓴ Aufnahmeanzeige (REC)
Während der Aufnahme leuchtet die rote Lichtemitterdiode dieser Anzeige.

㉑ Kassettenfachklappe
Zum Öffnen leicht am Klappevorsprung anheben.

RÜCKSEITE

㉒ LINE-OUT-Buchsen (für Wiedergabe)
Für die Wiedergabe mit den Eingängen des Receivers oder Verstärkers verbinden.

㉓ REC/PB-DIN-Buchse (für Aufnahme/Wiedergabe)
Für Aufnahme und Wiedergabe mit der DIN-Buchse des Receivers oder Verstärkers verbinden.

㉔ LINE-IN-Buchsen (für Aufnahme)
Mit den Aufnahme-Ausgängen des Receivers oder Verstärkers verbinden.

ANSCHLÜSSE

(Siehe letzte Seite)

Anschluß an eine Stereo-Anlage

Der CD-67/67R ist mit RCA-Buchsen für Bananenstecker (LINE-Eingänge und Ausgänge) und einer DIN-Buchse ausgestattet. Verwenden Sie diese Buchsen je nachdem, welche Anschlüsse hergestellt werden sollen, entsprechend der Ausrüstung Ihres Verstärkers oder Receivers. Benutzen Sie jedoch nicht beide Buchsentypen zur gleichen Zeit.

- Ist der Verstärker oder Receiver mit einer DIN-Buchse ausgestattet, so kann für den Anschluß die DIN-Buchse und das mitgelieferte DIN-Kabel verwendet werden.
- Schließen Sie die LINE-OUT-Buchsen an die TAPE-IN-, LINE-IN- oder AUX-IN-Buchsen des Verstärkers oder Receivers mit CINCH-Kabeln an.
- Schließen Sie die LINE-IN-Buchsen an die TAPE-OUT- oder LINE-OUT-Buchsen des Verstärkers oder Receivers mit CINCH-Kabeln an.

Hinweise:

- Achten Sie beim Anschluß auf eine richtige Verbindung. L für den linken Kanal, R für den rechten.
- Bei Aufnahmen durch die DIN-Buchse dürfen die Mikrofon- und die LINE-IN-Buchsen nicht benutzt werden. Aufnahmen sind unmöglich, wenn Mikrofone oder andere Geräte an die LINE-IN-Buchsen angeschlossen sind.
- Bei Aufnahmen mit Mikrofonen dürfen die LINE-IN-Buchsen nicht benutzt werden. Mikrofonaufnahmen sind unmöglich, wenn andere Geräte an die LINE-IN-Buchsen angeschlossen sind.

Anschluß an ein anderes Tape Deck für Tonkopien

Dieser Anschluß ermöglicht ein direktes Überspielen auf ein anderes Tape Deck zur Herstellung von Bandkopien.
Zur Mithörkontrolle des Aufnahmetons verwenden Sie den Kopfhörer. Ist Ihr Verstärker oder Receiver mit einer Tonkopiereinrichtung mit Schaltkreisen für mehrere Tape Decks ausgerüstet, so benutzen Sie diese statt des hier beschriebenen Anschlusses.

Anschluß der Mikrofone

Für Stereo-Aufnahmen schließen Sie zwei 600-Ohm-Mikrofone an die Mikrofonbuchsen an. Für Mono-Aufnahmen schließen Sie ein Mikrofon entweder an die Buchse für den linken Kanal (L) oder für den rechten Kanal (R) an.

Anschluß des Kopfhörers

Verwenden Sie einen 8-Ohm- oder 600-Ohm-Stereo-Kopfhörer. Die Lautstärke kann mit dem Ausgangspegelregler eingestellt werden.

EINLEGEN UND HERAUSNEHMEN DER KASSETTE

Einlegen

1. Die Kassettenfachklappe durch leichtes Anheben des Vorsprungs öffnen.
2. Halten Sie die Kassette vertikal, so daß Sie die Seite, die Sie abhören oder bespielen möchten, sehen können und die Kante mit den Bandöffnungen nach unten zeigt.
3. Legen Sie die Kassette ein, indem Sie sie leicht nach oben drücken, bis sie einschnappt.
4. Schließen Sie die Klappe.

Hinweis:

Um zu verhindern, daß der Mechanismus verstaubt, sollten Sie ständig die Klappe geschlossen halten.

Herausnehmen

1. Entfernen Sie die Kassette, indem Sie sie mit leichtem Druck nach oben und außen herausnehmen.

WIEDERGABE

1. Netzschalter einschalten.
2. Die Kassette wie schon beschrieben einlegen.
3. Den Dolby-Rauschunterdrückungsschalter nach Bedarf einstellen.
4. Bandentzerrungswahlschalter entsprechend der verwendeten Bandart einstellen.
5. Wiedergabetaste drücken.
6. Zum Anhalten der Wiedergabe die Stoptaste drücken.

- **Ausgangspegelregler**
  Dieser Regler dient hauptsächlich zur Kontrolle des Pegels der dem Verstärker zugeführten Ausgangssignale, damit er dem der anderen an den Verstärker angeschlossenen Tonquellen entspricht. Zur Regelung der Lautsprecher-Lautstärke verwenden Sie den Lautstärkeregler des Verstärkers.

- **Verwendung des Kopfhörers**
  Benutzen Sie einen 8-Ohm- oder 600-Ohm-Stereo-Kopfhörer. Die Lautstärke kann mit dem Ausgangspegelregler eingestellt werden.

- **Wiedergabe Dolbyisierter* Bänder**
  Für die Wiedergabe Dolbyisierter Bänder oder solcher Bänder, die Sie selbst mit eingeschalteter Dolby-Rauschunterdrückung aufgenommen haben, ist es wichtig, daß der Schalter für Dolby-Rauschunterdrückung auf ON gestellt wird.

AUFNAHME

1. Netzschalter drücken.
2. Eine Kassette einlegen.
3. Dolby-Rauschunterdrückungsschalter nach Bedarf einstellen.
4. Bandwahlschalter für Vormagnetisierung und Entzerrung nach Bedarf einstellen.
5. Pausentaste drücken.
6. Wiedergabetaste und Aufnahmetaste gleichzeitig drücken.
7. Aufnahmepegel mit den Aufnahmepegelreglern aussteuern.
8. Pausentaste noch einmal drücken und ausrasten lassen.
9. Zum Anhalten der Aufnahme die Stoptaste drücken.

- **Eingangswahl**
  Bei der Aufnahme der an die DIN-Buchse angeschlossenen Tonquelle müssen die Mikrofon- und die LINE-IN-Buchsen frei von Anschlüssen sein.

- **Aufnahme mit der Dolby*-Rauschunterdrückungsschaltung**
  Bei Aufnahmen über die Dolby-Schaltung ist der Dolby-Rauschunterdrückungsschalter auf ON zu stellen.

- **Aufnahmepegelregelung**
  Steuern Sie den Aufnahmepegel mit den Pegelreglern so aus, daß die VU-Meter bei den Eingangssignalen mit maximaler Stärke nicht weiter als bis 0 VU ausschlagen.

- **Begrenzungsschalter**
  Bei der Aufnahme von Signalen, die starken Lautstärkevariationen oder plötzlichen Impulsstößen unterworfen sind, diesen Schalter auf ON stellen. Dadurch werden Verzerrungen als Folge von Übersteuerung vermieden.

- **Pauseneinrichtung während der Aufnahme**
  Bedienschritte 5 und 8 des Aufnahmeverfahrens können ausgelassen werden. Aufnahmebeginn aus der Betriebsfunktion Pause heraus gewährleistet, daß die Aufnahme von Anfang an mit der richtigen Geschwindigkeit läuft. Diese Einrichtung ist auch sehr bequem, wenn Sie während der Aufnahme unerwünschte Programmstellen wie etwa Werbespots auslassen wollen.

- **Zählwerkkontrolle während der Aufnahme**
  Vor Beginn der Aufnahme drücken Sie die Zählwerk-Rückstelltaste. Beim Abhören der Aufnahme spulen Sie das Tonband zurück auf "000".

- **Mithörkontrolle über den Kopfhörer**
  Hören Sie den Aufnahmeton zur Kontrolle über den Kopfhörer mit. Die Lautstärke kann mit dem Ausgangspegelregler eingestellt werden.

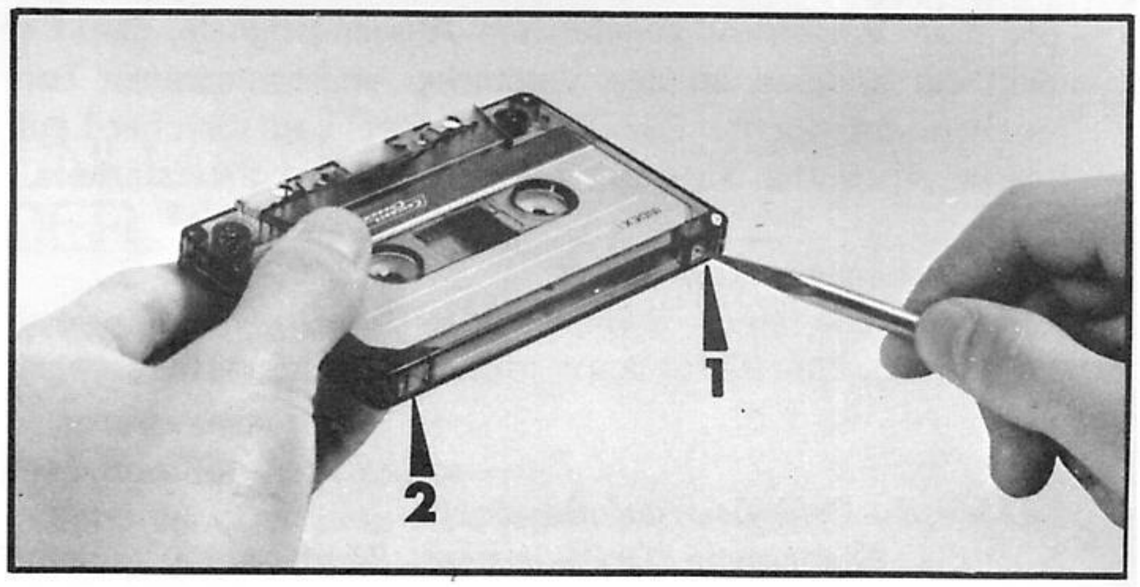
- **Aufnahmetaste**
  Wenn die Wiedergabetaste vor der Aufnahmetaste gedrückt wird, so rastet diese beim Niederdrücken nicht ein. Drücken Sie beide Tasten gleichzeitig oder die Wiedergabetaste, während die Aufnahmetaste niedergedrückt gehalten wird.

LÖSCHEN

- Neuaufnahmen auf bereits bespielte Bänder löschen die bereits vorhandenen Aufnahmen auf dem Band.
- Wenn Sie die Aufnahmen löschen wollen, ohne das Band neu zu bespielen, so drehen Sie die Aufnahmepegelregler auf Minimum (0) und lassen das Band in Betriebsgang Aufnahme, jedoch ohne ein Tonquelle angeschlossen zu haben, laufen.

SICHERUNG BESPIELTER BÄNDER

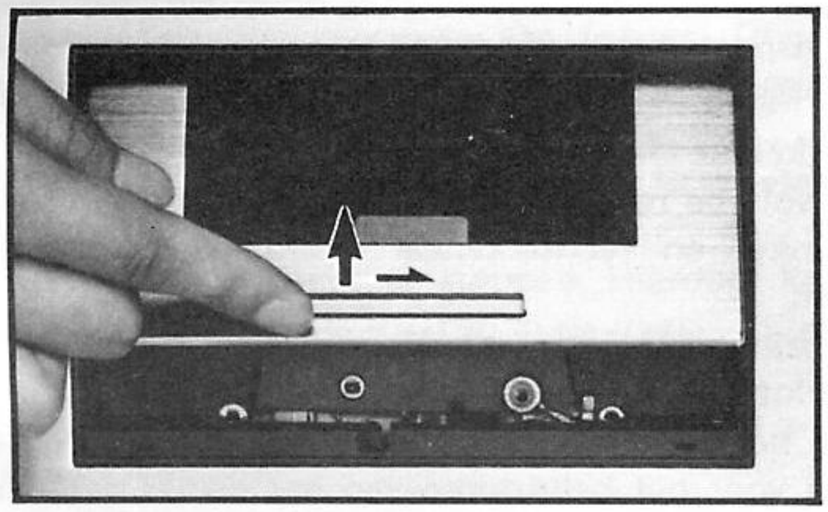
Die Kassetten sind mit Sicherheitsfenstern auf der den Bandöffnungen gegenüberliegenden Seite ausgerüstet. Zum Schutz der Aufnahmen auf der einen Seite gegen unabsichtliches Löschen halten Sie die Kassette wie auf der Abbildung gezeigt mit der Seite, die Sie sichern möchten, nach oben und brechen die mit "1" gekennzeichnete Plastikzunge heraus.
Zum Schutz der Aufnahmen auf der andern Seite entfernen Sie die Plastikzunge "2". Wenn Sie ein derart gesichertes Band erneut bespielen möchten, überkleben Sie die offenen Sicherheitsfenster mit einem Klebeband.



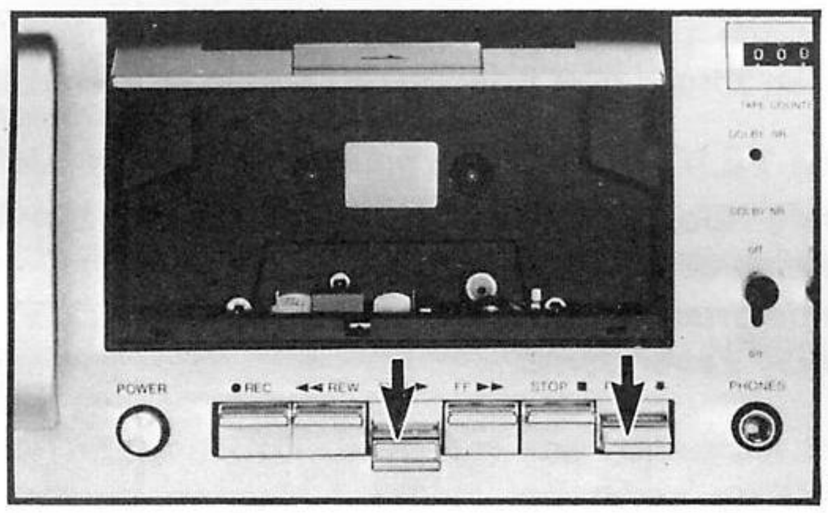
REINIGUNG

Reinigung der Tonköpfe, der Tonwelle und Andruckrolle

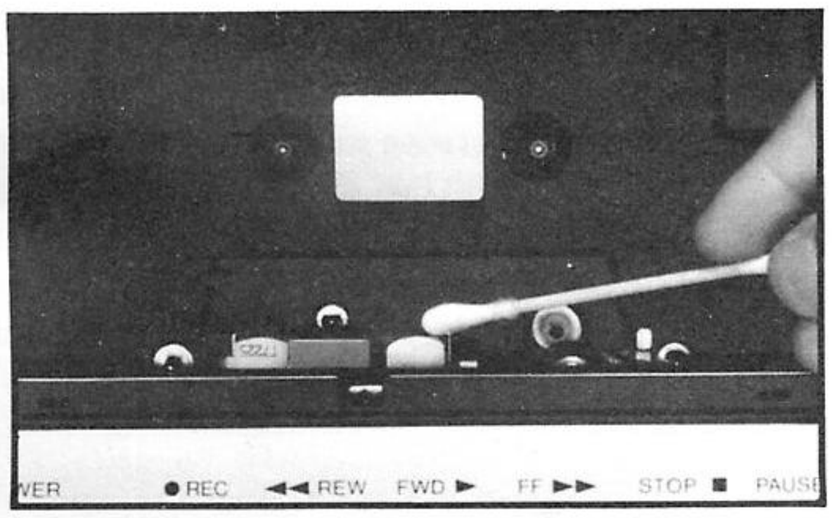
❶ Kassettenfachklappe öffnen.
❷ Drücken Sie die Pausen- und Wiedergabetaste.
❸ Säubern Sie Tonköpfe, Tonwelle und Andruckrolle mit einem Reinigungsstäbchen mit Baumwollspitze. Bei starker Verschmutzung tränken Sie das Reinigungsstäbchen mit etwas Alkohol.
4. Drücken Sie nach der Reinigung die Stoptaste, um die Wiedergabetaste auszukuppeln und die Pausentaste, um sie ausrasten zu lassen.
5. Schließen Sie die Kassettenfachklappe.



❶



❷

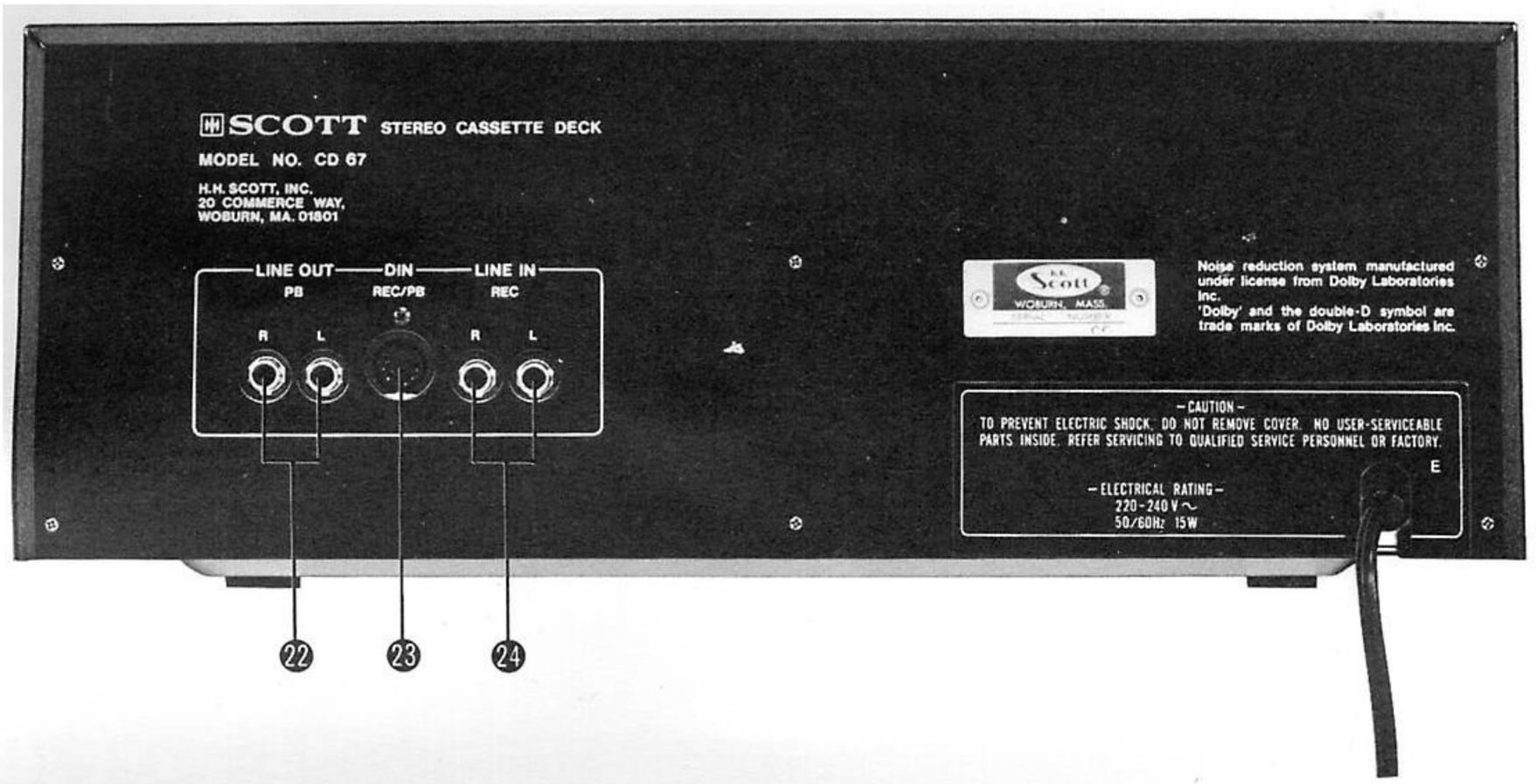


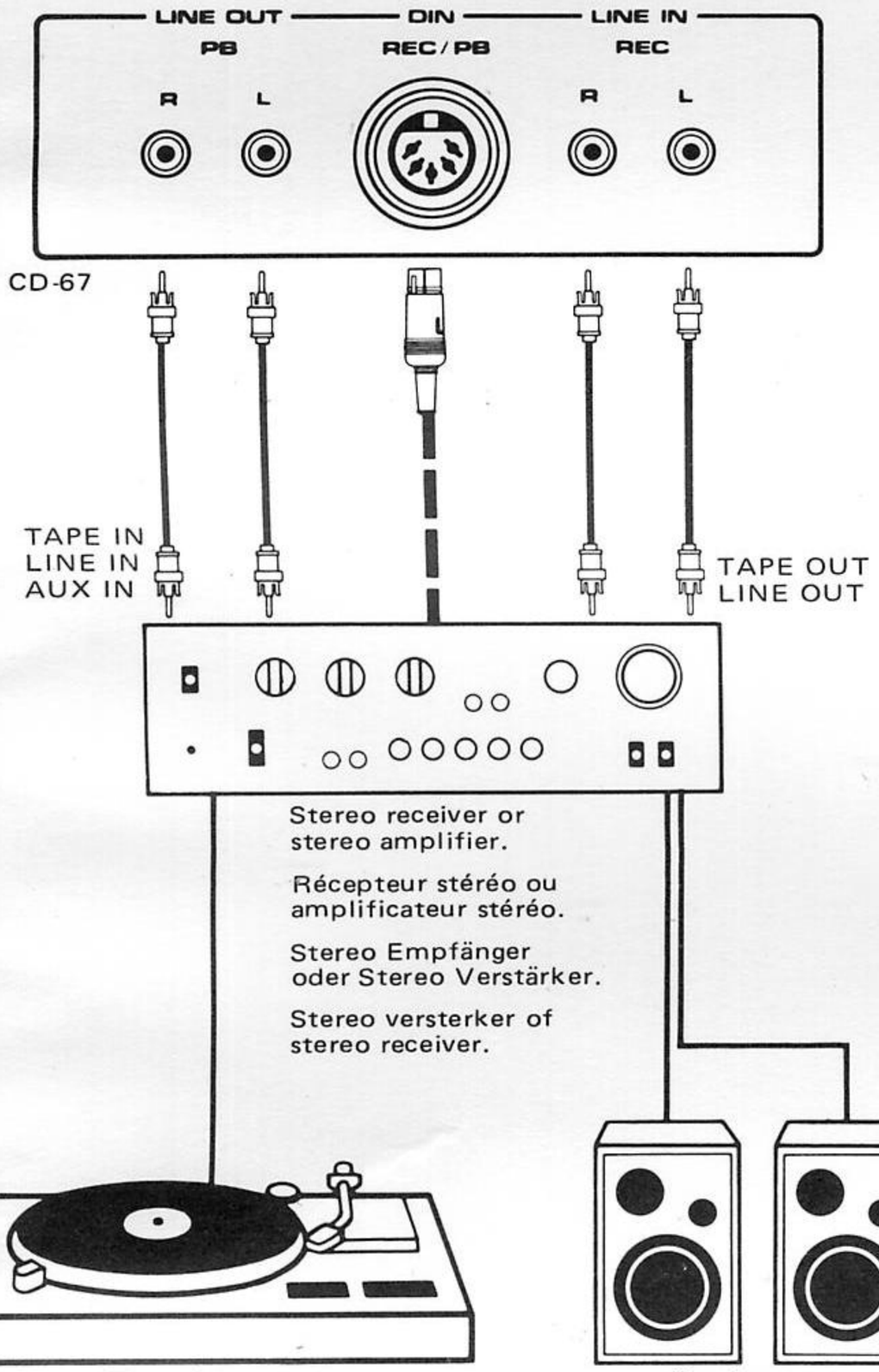
❸

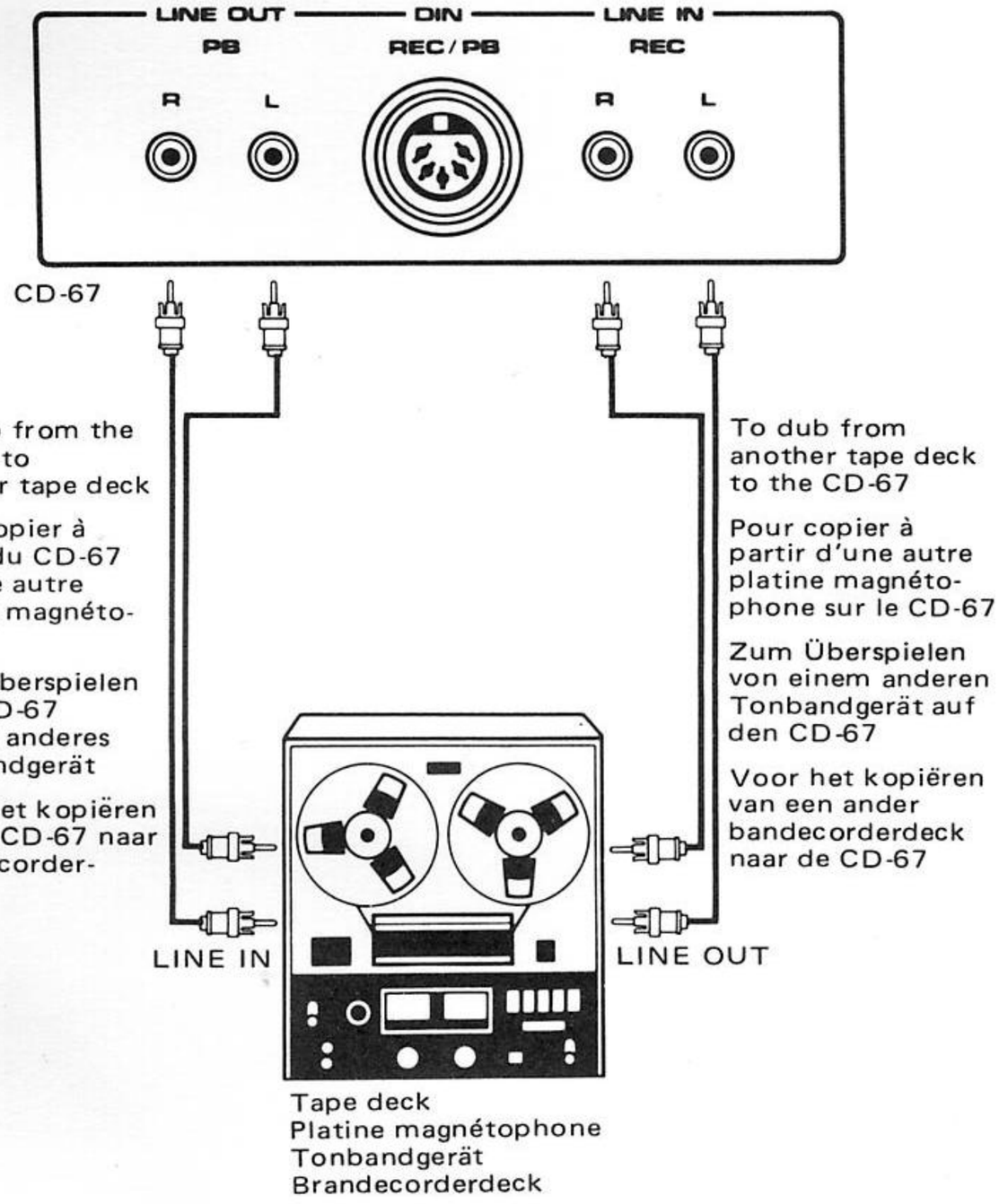
TECHNISCHE DATEN

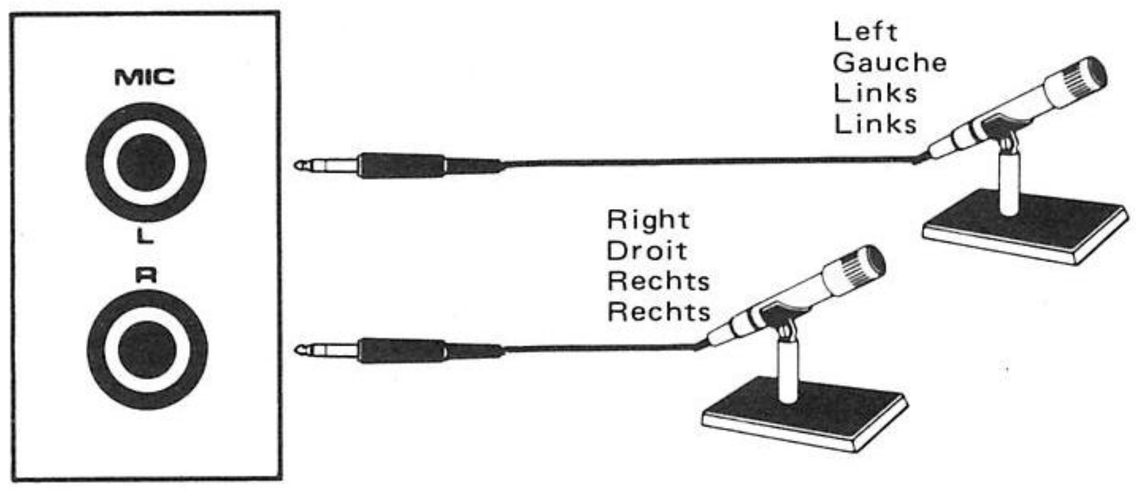
Spannungsversorgung		: 220 V∿, 50 Hz
Leistungsaufnahme		: 15 Watt
Frequenzgang		: 40 – 12 500 Hz (Normalband) 40 – 15 000 Hz (FeCr-, CrO_2-Band)
Signal/Rauschabstand		: 55 dB
Verzerrung		: 2,0 %
Gleichlaufschwankungen		: 0,08 % (WRMS)
Halbleiter		: 2 IS, 18 Transistoren, 21 Dioden, 2 LED
Eingangsempfindlichkeit		: LINE-IN 50 mV (50 kOhm) Mikrofone/DIN 0,5 mV (5 kOhm)
Ausgang		: LINE-OUT 700 mV, DIN 400 mV Kopfhörer 2 mW (8 Ohm oder 600 Ohm)
Bandgeschwindigkeit		: 4,75 cm/sec
Kassetten		: C-30, C-60, C-90 und C-120
Abmessungen	CD-67	: 420 mm(B) x 155 mm(H) x 280 mm(T)
	CD-67R	: 400 mm(B) x 155 mm(H) x 280 mm(T)
Gewicht		: 6 kg
Zubehör		: DIN-Verbindungskabel . . .1 Tonkopf-Reinigungsstäbchen . . . . . .1 Satz

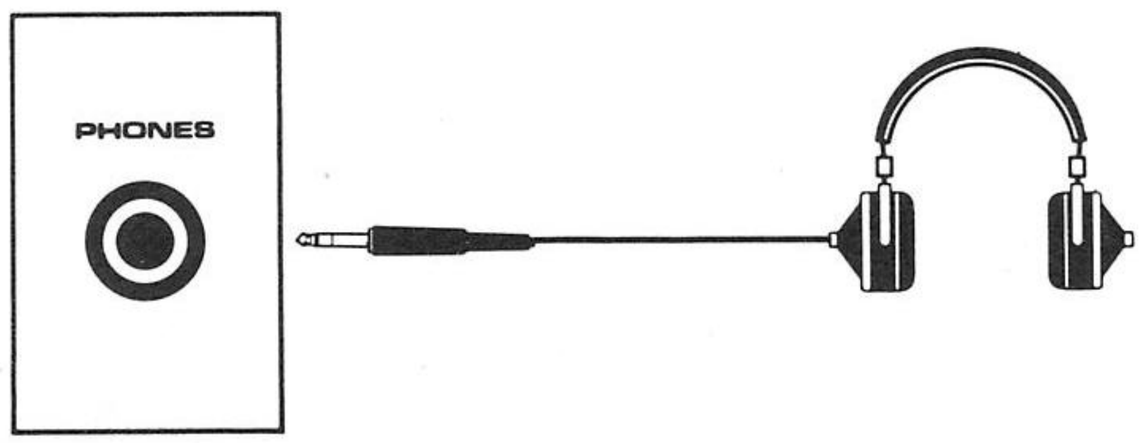
Technische Änderungen vorbehalten!


SCOTT STEREO CASSETTE DECK
MODEL NO. CD 67
H.H. SCOTT, INC.
20 COMMERCE WAY,
WOBURN, MA. 01801
LINE OUT
PB
R
L
DIN
REC/PB
LINE IN
REC
R
L
22
23
24
WOBURN, MASS.
Noise reduction system manufactured under license from Dolby Laboratories Inc.
'Dolby' and the double-D symbol are trade marks of Dolby Laboratories Inc.
- CAUTION -
TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER. NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL OR FACTORY.
E
- ELECTRICAL RATING -
220-240 V ~
50/60Hz 15W


LINE OUT
PB
R
L
DIN
REC/PB
LINE IN
REC
R
L
CD-67
TAPE IN
LINE IN
AUX IN
TAPE OUT
LINE OUT
Stereo receiver or stereo amplifier.
Récepteur stéréo ou amplificateur stéréo.
Stereo Empfänger oder Stereo Verstärker.
Stereo versterker of stereo receiver.
Turntable
Tourne-disques
Plattenspieler
Platenspeler
Speakers
Haut-parleurs
Lautsprecher
Luidsprekers


LINE OUT
PB
R
L
DIN
REC/PB
LINE IN
REC
R
L
CD-67
To dub from the CD-67 to another tape deck
Pour copier à partir du CD-67 sur une autre platine magnéto-phone
Zum Überspielen vom CD-67 auf ein anderes Tonbandgerät
Voor het kopiëren van de CD-67 naar brandecorder-deck
To dub from another tape deck to the CD-67
Pour copier à partir d'une autre platine magnéto-phone sur le CD-67
Zum Überspielen von einem anderen Tonbandgerät auf den CD-67
Voor het kopiëren van een ander bandecorderdeck naar de CD-67
LINE IN
LINE OUT
Tape deck
Platine magnétophone
Tonbandgerät
Brandecorderdeck


MIC
L
R
Left
Gauche
Links
Links
Right
Droit
Rechts
Rechts


PHONES

SCOTT®

U.S.A.
H.H. SCOTT
Commerce way, 20
WOBURN, Massachussets 01801 tel.: 617-93388.00

EUROPE
SYMA INTERNATIONAL S.A.
avenue Louise 419, 1050 Bruxelles (Belgium) tel.: 2-649.95.10
Factory: 15A Rue des Moineaux, 1000 Bruxelles tel.: 2-513.45.30

AUSTRIA
Ing. H. Kratochwil G.m.b.H.
Wagramerstrasse 95
1222 Vienna
Tel: 23.23.88

BELGIUM
Audiotrade Belgium S.A.
Rue des Aduatiques 71-75
1040 Brussels
Tel: 736.39.05

CANADA
Paco Electronics Ltd.
45 Stinson Street
Montreal-Quebec H4N 2EL
Tel: 748.67.87

FRANCE
Lectronic France
28bis, rue Sorbier
75020 Paris
Tel: 797.89.29

GERMANY
SCOTT-Vertrieb
Eichsfelderstrasse 2
3. Hannover-21
Tel: 0511-79.50.72

GREECE
Erricos Bafalis
Avenue Voyliagmenis 583
Athens 108
Tel: 539.606

NETHERLANDS
Auditrade B.V.
Groot Mijdrechtstraat 13
Mijdrecht
Tel: 2979-3966

ISRAEL
Pilot Radio (Israel) Ltd.
19, Hatsfira Street
Tel Aviv
Tel: 36231-4

ITALY
Ielte S.R.L.
Viale Bruno Buozzi 5
Rome 00197
Tel: 87.86.44

LEBANON
Obegi-Audiovise Ltd.,
Riad El-Solh Square
Beirut
Tel: 292.410

MOROCCO
Ets. Diphoson
Rue Allal ben Abdellah 69
Casablanca
Tel: 27.67.66

SPAIN
Electroacustica Exacta S.A.
C/Putxet 7
Barcelone-6
Tel: 247.51.11

PORTUGAL
Discoteca Santo-Antonio
A. Marques Dos Santos & Irmaos Lda
Rua de Santo Antonio 231-235
Porto
Tel: 37.282

SWITZERLAND
Lectronic AG
Rietbachstrasse 5
8952 Schlieren
Tel: 730.23.28

SCOTT®

U.S.A.: H.H. SCOTT, INC., 20 Commerce Way, Woburn, Mass 01801, Tel: 617-933-8800.
EUROPE: Head Office SYMA INTERNATIONAL S.A., 15a Rue des Moineaux, 1000 Brussels, Tel: 513.45.30

KGE-99322B